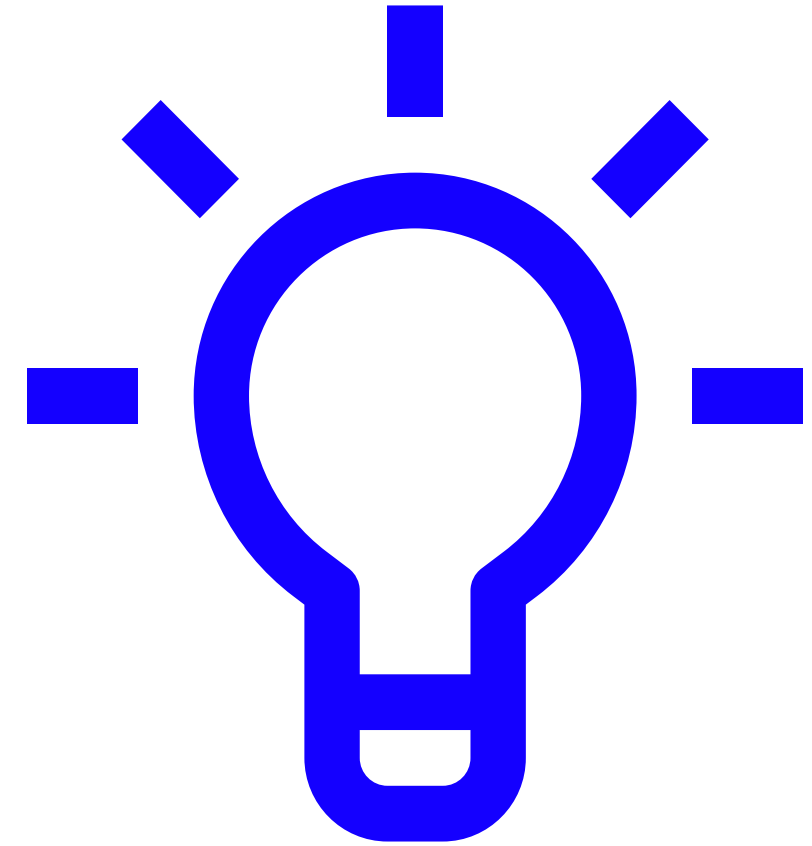
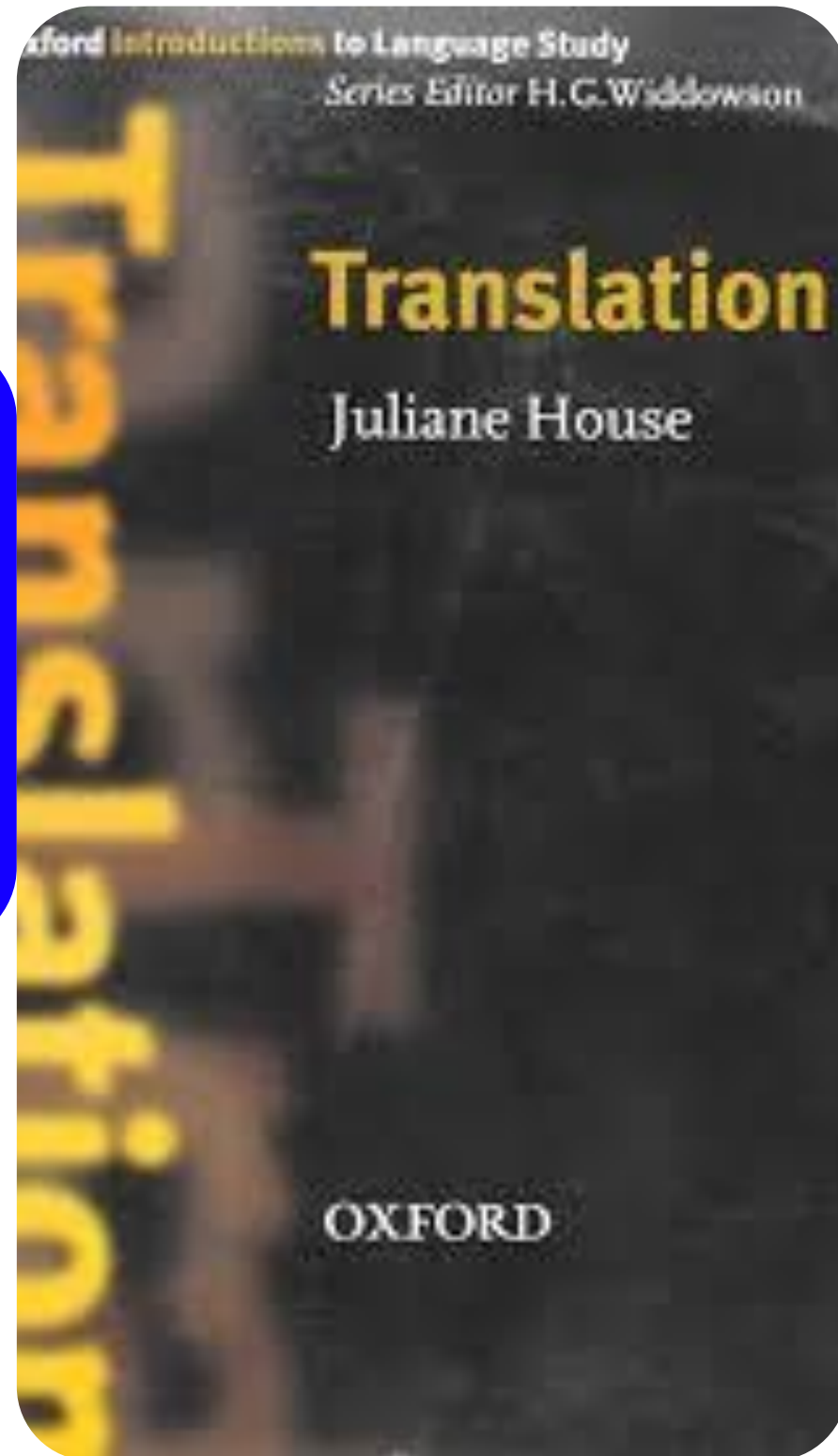




or how to manage your expectation

Presented by:
**Mgr. Mária
Oršulová**

Let's translate a bit



- Individual work – the best English pupil
- Some teams with dictionaries
- Some teams **without** dictionaries



01

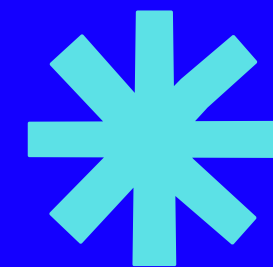
Choose
a leader
and
a writer.

02

Name
your team.

03

Time limit:
4 minutes



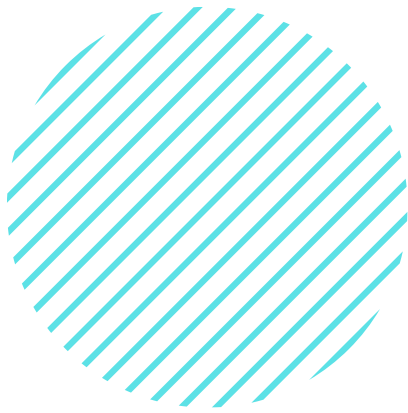
The Challenge



NUDA

**Nuda – prečo si tak nudná?
Aspoň kebyže máš pláž,
bola by si menej cudná.
Ale takto s nervami sa hráš.**





01

Who was the first?

02

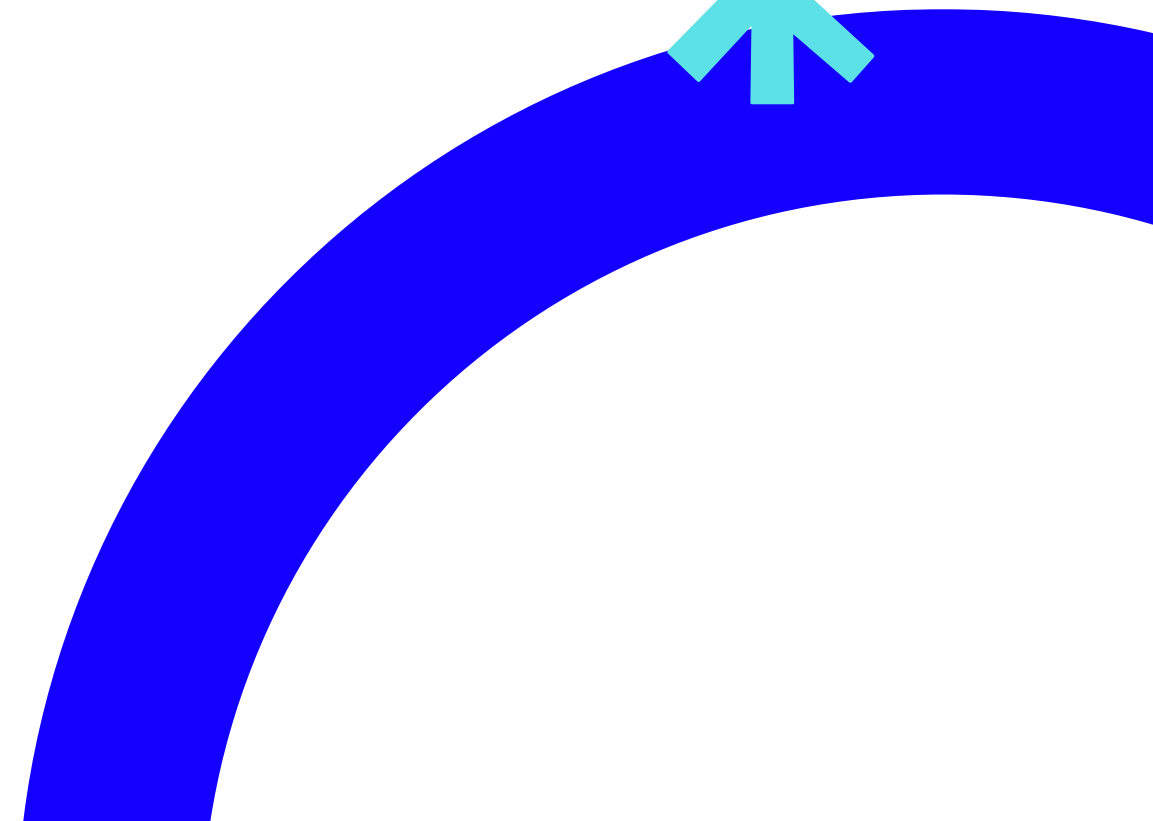
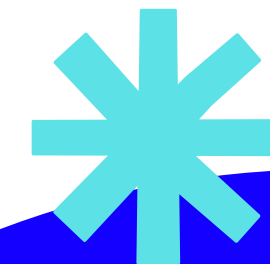
Who has had the best translation?

03

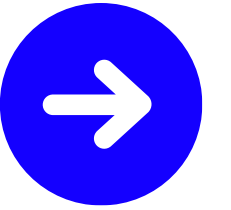
Who could do this better?



The results



The Translation



BOREDOM

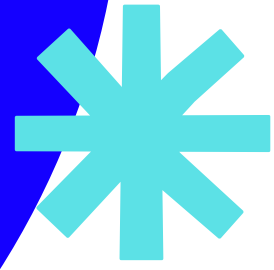
Boredom – why are you so boring?

At least if you had a beach, you would be less chaste.

But you're playing with my nerves like this.

by Google
translate





When translating something quickly,

what would you use?



AI Gemini

Boredom

Boredom – why are you so boring?

If only you had a beach,
you would be less proper.

But this way, you play with my
nerves.



Google translate

BOREDOM

**Boredom – why are you so
boring?**

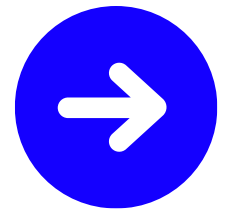
**At least if you had a beach,
you would be less chaste.**

**But you're playing with my
nerves like this.**

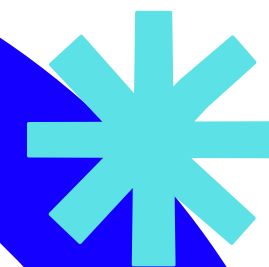
AI Gemini

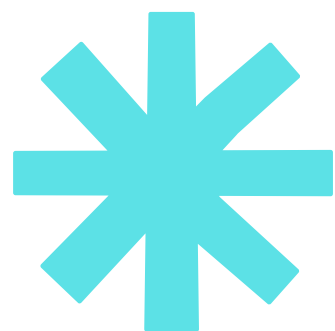
- advanced artificial intelligence that not only translates text, but can also work with it creatively, analyze it, create new content, program or search, etc.
- pokročilá **multimodálna umelá inteligencia**, ktorá text nielen prekladá, ale dokáže s ním kreatívne pracovať, analyzovať ho, tvoriť nový obsah, programovať či vyhľadávať, atď.

Google translate

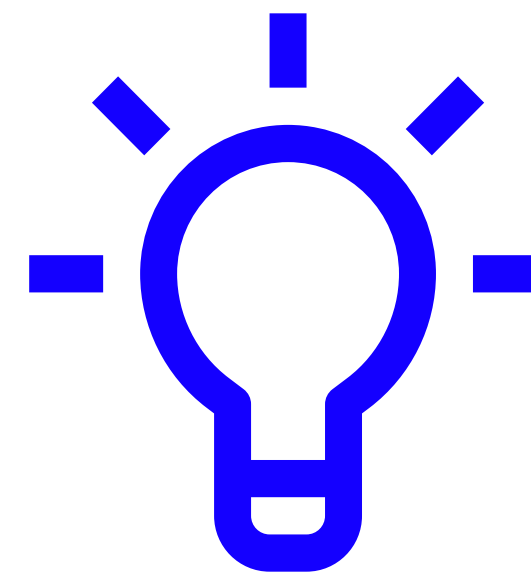


- a tool used mainly for a **direct translation from text and speech** among different languages
- nástroj primárne určený na **priamy preklad textu a reči** medzi rôznymi jazykmi.





AI Gemini proposals:

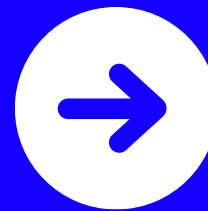
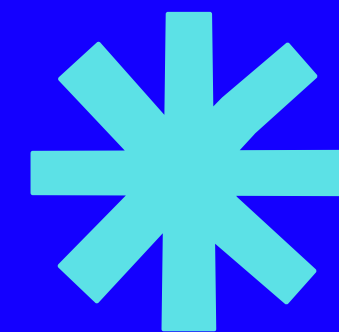
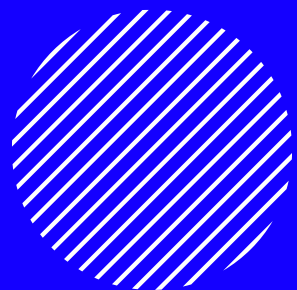


Poznámky k prekladu:

- **Cudná:** V kontexte básne preložené ako "proper" (slušná, upätá), čo dobre kontrastuje s predstavou uvoľnenej pláže. Alternatívne sa dá použiť "prudish" (prudérna).
- **S nervami sa hráš:** Idiom preložený doslovne ako "play with my nerves", čo v angličtine znamená presne to isté (básnicky vyjadruje lezenie na nervy).

Dajte mi vedieť, ak chcete preklad upraviť:

- Chcete zachovať **pôvodný rým** na úkor presného významu slov?
 - Mám použiť **modernejší slang** alebo archaickejší štýl?



How does AI work?



1. Zdroje dát - Trénovanie algoritmu - Vyladený model

1. Trénovanie modelu (Učenie)

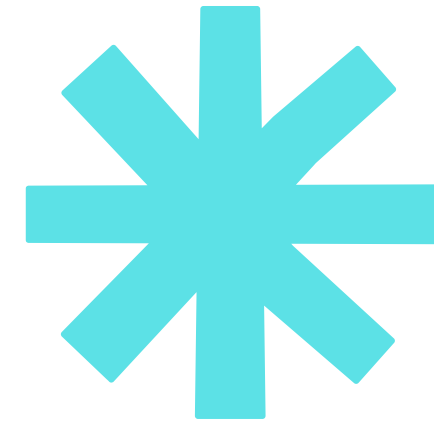
AI sa najprv učí z obrovského množstva textových alebo obrazových dát z internetu. Počas tohto procesu sa neurónová sieť učí chápať súvislosti, gramatiku a fakty.



2. Vaša otázka - Rozdelenie na tokeny - Prevod na čísla

2. Prijatie a analýza vstupu (Prompt)

Keď zadáte otázku (napr. "Ako funguje AI?"), systém ju rozdelí na menšie časti (tzv. tokeny), ktoré prevedie na čísla. Tieto čísla následne analyzuje.



3. Kontext - Predikcia ďalšieho slova - odpoveď

3. Generovanie odpovede (Predikcia)

AI nepremýšľa ako človek. Na základe naučených vzorov a číselného vyjadrenia vašej otázky postupne predpovedá (slovičko po slovičku), aké slovo by malo nasledovať.

Some questions to ask...

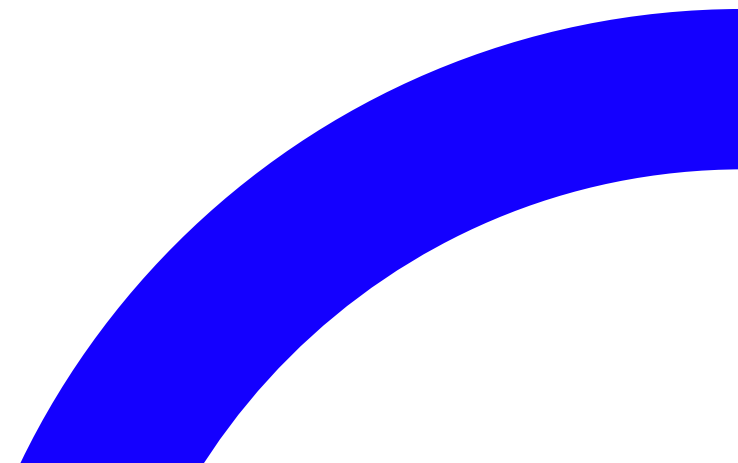
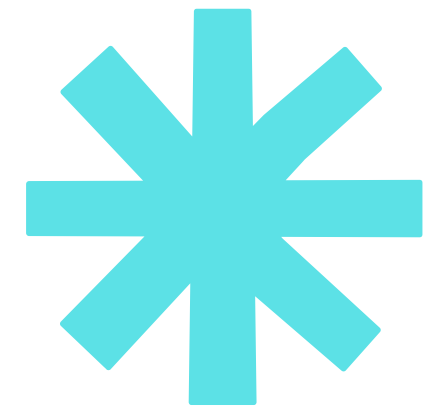
When AI manages so many tasks, is it important to:

1. learn foreign languages?
2. gain new knowledge at school?
3. be creative (drawing, playing an instrument...)?

Can AI become a friend and is it a good thing?

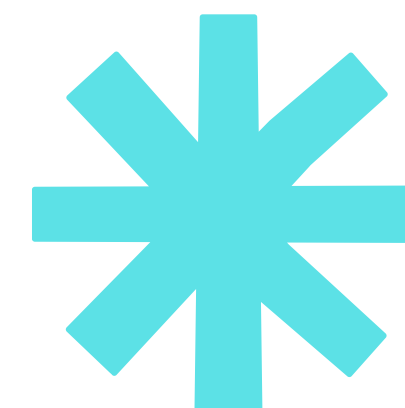


Which picture is **not** generated / changed by AI?

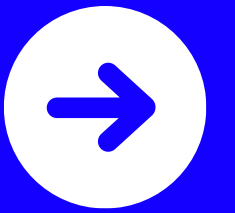
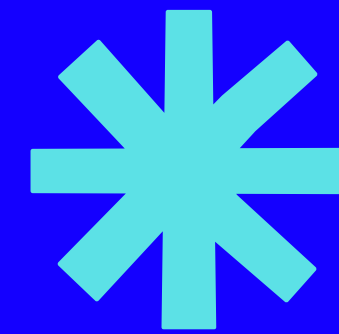
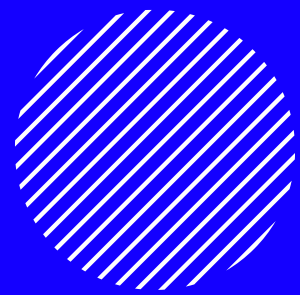




**Attention
is
all
you
need.**



2017-
the start of modern AI
(transformer)

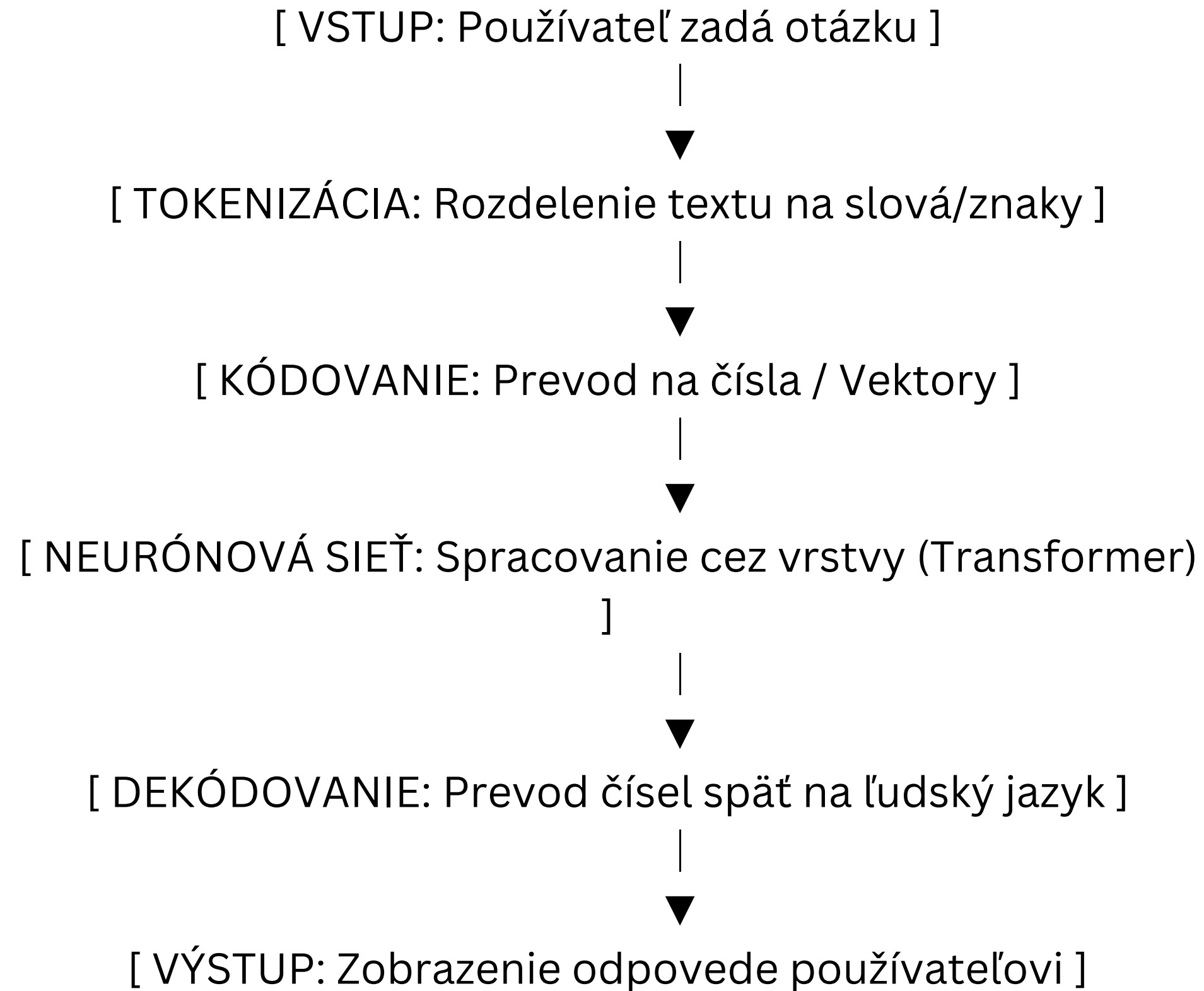


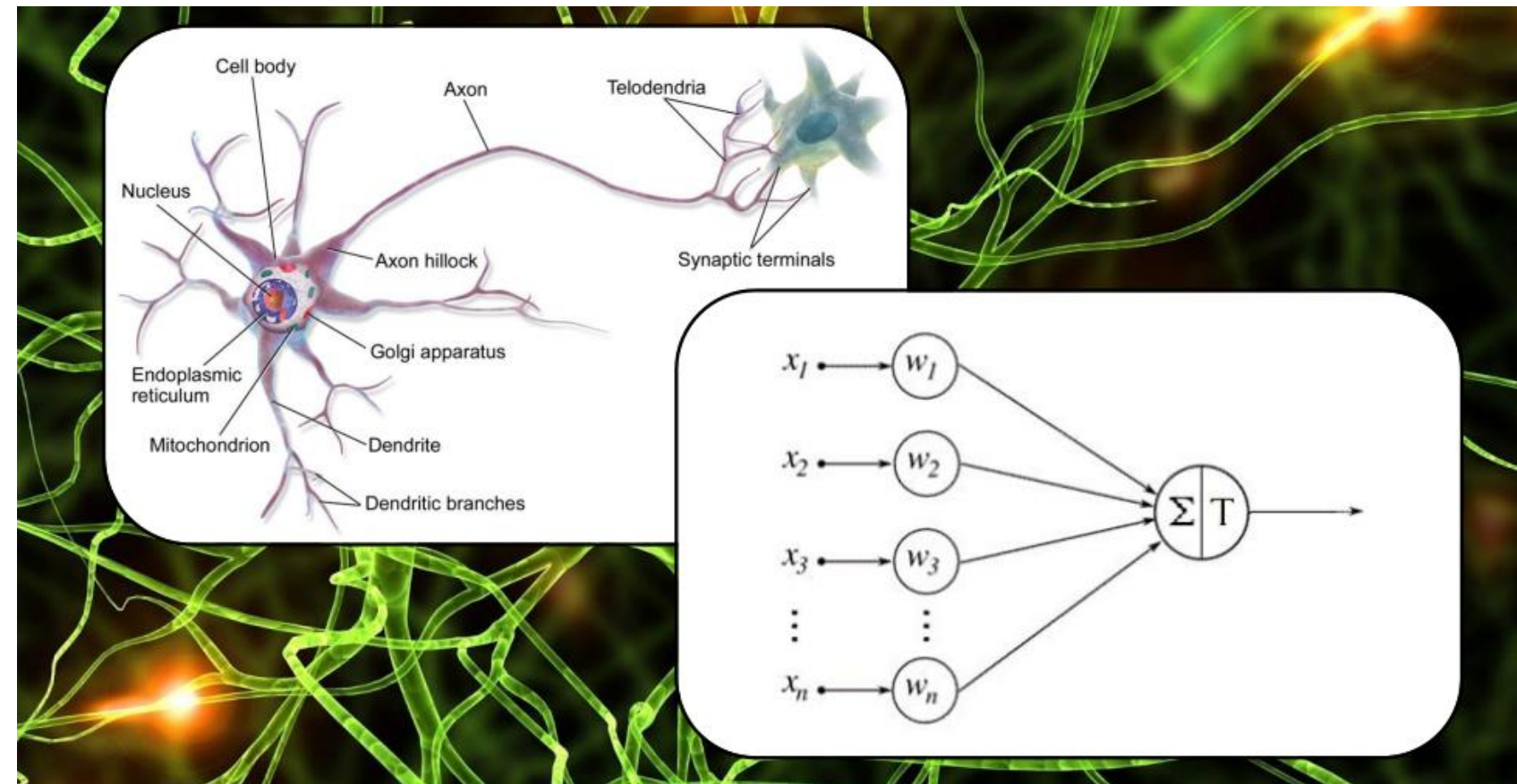
Thank you for your attention.

Sources

1. obrázok Translation - <https://www.amazon.sg/Translation-Juliane-House/dp/0194389227>
2. básnička Nuda - <https://www.zones.sk/studentske-prace/basne/18171-kratke-basne-a-basnicky/>
3. rozdiel medzi Google Translate a AI Gemini - <https://www.techbox.sk/6-sposobov-ako-si-pomocou-ai-od-google-mozete-zjednodusit-svoj-zivot>
4. Vznik modernej AI - https://en.wikipedia.org/wiki/Attention_Is_All_You_Need
5. obrázky a prezentácia robená Canvou - <https://www.canva.com/design/DAHKB2rVZ20/eAUWDo73xg80l0Qk0uNtZg/edit?ui=e30>

Zjednodušený vývojový diagram architektúry AI

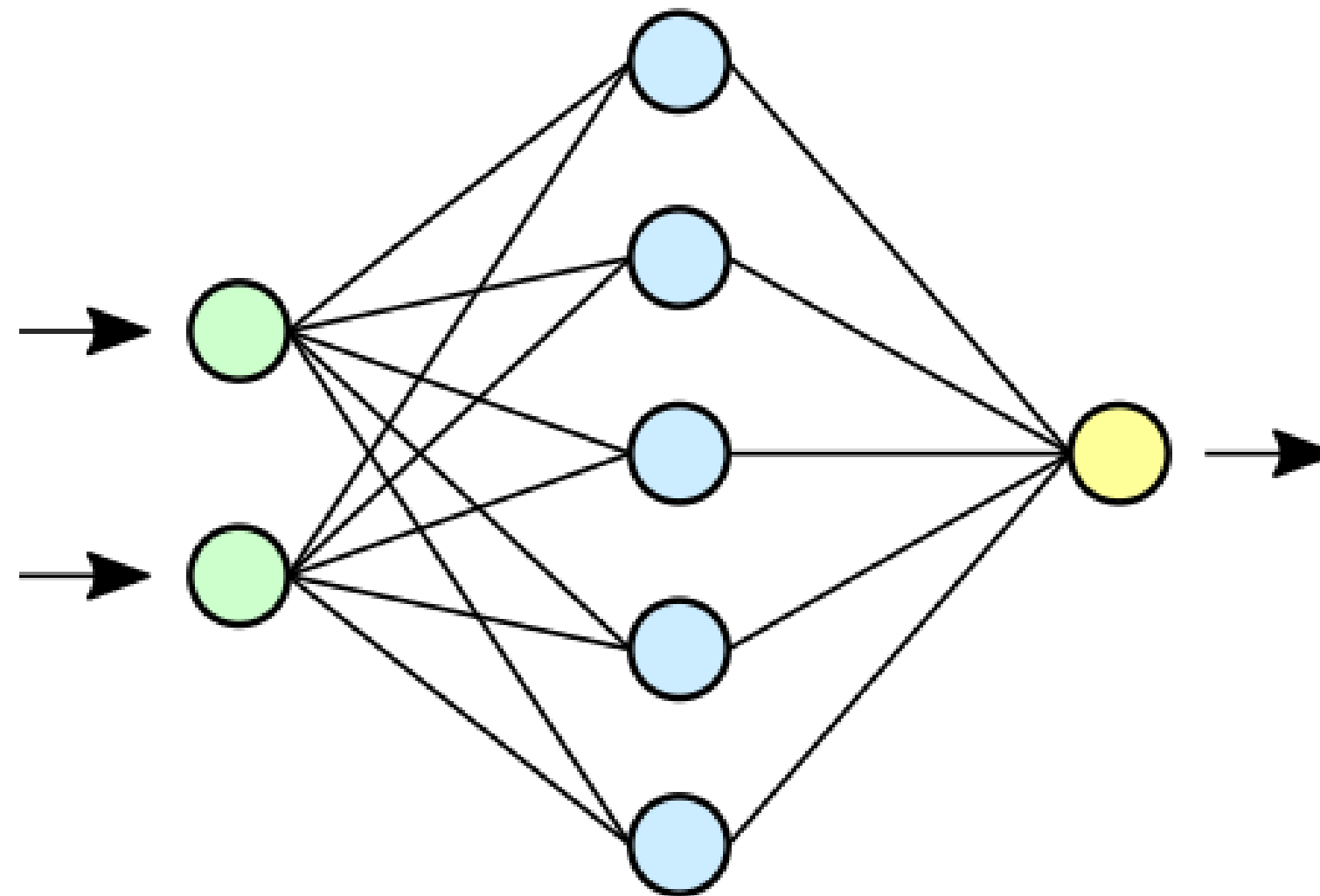




Neurónová sieť

- Výpočtový model inšpirovaný biologickými neurónovými sieťami
- Znalosti sú ukladané predovšetkým prostredníctvom sily väzieb medzi neurónmi (váhy)
- Schopnosť abstrakcie pravidiel medzi vstupnými a výstupnými hodnotami (učenie)

Umelá neurónová sieť



https://sk.wikipedia.org/wiki/Umel%C3%A1_neur%C3%B3nov%C3%A1_sie%C5%A5

AI Dangers

Decision paralysis
(Rozhodovacia paralýza)

AI Syncophancy
(Pritakávanie AI)

Cognitive overload
(Kognitívne preťaženie)

False reassurance
(Falošné uistenie)

Lack of
clinical oversight
(Absencia
odborného
pohľadu)

Vulnerability-
amplifying loops
(Slučky
zosilňovania
zraniteľnosti)

AI brain fry
(Prehriaty mozog
z AI)